



СОДЕРЖАНИЕ

Пункт 15 повестки дня:

Выборы для заполнения вакансий в главных органах  
(продолжение):

а) выборы пяти непостоянных членов Совета Безопасности . . . . . 135

*Председатель: г-н Рюдигер фон ВЕХМАР  
(Федеративная Республика Германии).*

**ПУНКТ 15 ПОВЕСТКИ ДНЯ**

**Выборы для заполнения вакансий в главных органах (продолжение):**

а) **выборы пяти непостоянных членов Совета Безопасности**

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Поскольку в Совете Безопасности остается одно место, на которое должен быть выбран представитель латиноамериканской группы государств, то в соответствии с правилом 94 правил процедуры мы переходим ко второму туру голосования, ограниченному кандидатурами Коста-Рики и Гайаны, — двумя странами, которые получили наибольшее число голосов при голосовании на 41-м заседании. Сейчас будут розданы избирательные бюллетени.

2. Прошу представителей внести в бюллетень название только одной страны, за которую они хотят проголосовать. Бюллетени, содержащие названия государств, кроме Коста-Рики или Гайаны, или более одного названия, будут признаны недействительными.

3. Для облегчения работы Генеральной Ассамблеи мне хотелось бы предложить упрощенную процедуру сбора избирательных бюллетеней. С разрешения счетчиков голосов я попрошу каждого из них сопровождать должностных лиц по обслуживанию конференций в ходе сбора последними избирательных бюллетеней. Я уверен, что это не только позволит сэкономить время Ассамблеи, но и ускорит нашу работу. Большинство представителей знакомы с этой процедурой по опыту голосования в комитетах.

*По приглашению Председателя г-н Тинка (Румыния), г-н Джасудасен (Сингапур) и г-н Адейми (Нигерия) исполняют обязанности счетчиков голосов.*

*Проводится тайное голосование.*

4. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я предлагаю прервать заседание сессии, пока ведется подсчет бюллетеней.

*Заседание прерывается в 15 час. 50 мин. и возобновляется в 16 час.*

5. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Результаты голосования следующие:

|   |     |
|---|-----|
| Число избирательных бюллетеней:                 | 142 |
| Число бюллетеней, признанных недействительными: | 0   |
| Число бюллетеней, признанных действительными:   | 142 |
| Число воздержавшихся при голосовании:           | 1   |
| Число членов, участвовавших в голосовании:      | 141 |
| Требуемое большинство голосов:                  | 94  |
| Число полученных голосов:                       |     |
| Коста-Рика . . . . .                            | 78  |
| Гайана . . . . .                                | 63  |

6. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Поскольку ни одна из двух стран не получила требуемого большинства голосов, Генеральная Ассамблея переходит ко второму ограниченному голосованию. Как и ранее, право быть избранными имеют лишь Коста-Рика и Гайана; бюллетени, содержащие названия других государств или более одного названия, будут объявлены недействительными. Сейчас будут розданы избирательные бюллетени.

*По приглашению Председателя г-н Тинка (Румыния), г-н Джасудасен (Сингапур) и г-н Адейми (Нигерия) исполняют обязанности счетчиков голосов.*

7. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Предлагаю прервать заседание, пока идет подсчет бюллетеней.

*Заседание прерывается в 16 час. 10 мин. и возобновляется в 16 час. 20 мин.*

8. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Результаты голосования следующие:

|   |     |
|---|-----|
| Число избирательных бюллетеней:                 | 145 |
| Число бюллетеней, признанных недействительными: | 0   |
| Число бюллетеней, признанных действительными:   | 145 |
| Число воздержавшихся при голосовании:           | 1   |
| Число членов, участвовавших в голосовании:      | 144 |
| Требуемое большинство голосов:                  | 96  |

*Число полученных голосов:*

|                      |    |
|----------------------|----|
| Коста-Рика . . . . . | 74 |
| Гайана . . . . .     | 70 |

9. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Поскольку ни одна из кандидатур не получила требуемого большинства голосов, Генеральная Ассамблея переходит к третьему ограниченному голосованию. Как и ранее, право быть избранными имеют только Коста-Рика и Гайана; бюллетени, содержащие названия других государств или более одного названия, будут объявлены недействительными. Сейчас будут розданы избирательные бюллетени.

10. Представитель Чили желает выступить по порядку ведения заседания. Предоставляю ему слово.

11. Г-н ДИЕС (Чили) (*говорит по-испански*): Пользуясь правом Председателя Группы латиноамериканских государств и по просьбе делегаций Коста-Рики и Гайаны, прошу вас, г-н Председатель, с согласия Генеральной Ассамблеи отложить голосование, с тем чтобы дать возможность латиноамериканской группе обсудить создавшееся положение.

12. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Прошу представителя Чили сообщить Ассамблее, на какое время, по его мнению, следует прервать заседание.

13. Г-н ДИЕС (Чили) (*говорит по-испански*): Мне было бы трудно заранее определить продолжительность заседания Латиноамериканской группы, но думаю, что через час мы могли бы дать ответ Генеральной Ассамблее и информировать ее, увенчались наши усилия успехом или мы не достигли прогресса. Во всяком случае, я полагаю, что один час — достаточный срок для изложения обеими делегациями своих точек зрения и проведения консультаций внутри Группы.

14. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Есть ли возражения против предложения, внесенного Группой латиноамериканских государств через ее Председателя, о перерыве заседания на один час, чтобы дать членам этой Группы возможность встретиться?

15. Г-н МИШРА (Индия) (*говорит по-английски*): У нас нет никаких возражений относительно перерыва, однако мы хотели бы просить вас, г-н Председатель, вынести постановление о том, чтобы те избирательные бюллетени, которые уже розданы и часть которых уже заполнена, были признаны недействительными.

16. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Прежде чем я прерву заседание на один час, я хотел бы просить делегатов уничтожить те избирательные бюллетени, которые у них имеются, заполненные или незаполненные. Они не должны быть использованы. Если потребуется очередное голосование, то для такого голосования будут розданы новые бюллетени.

17. Г-н РАМФУЛ (Маврикий) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я полностью согласен с тем, что было сказано вами, но опасаясь того, что на определенном этапе может возникнуть невольная путаница. У меня еще имеется заполненный мной бюллетень. У меня может появиться соблазн не уничтожить его, а положить два бюллетеня в урну. Поэтому я хотел бы предложить, чтобы новые, незаполненные избирательные бюллетени, которые будут розданы, были проштампованы или помечены, чтобы мы знали, что они предназначены для третьего ограниченного голосования.

18. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Новые бюллетени, которые будут розданы, безусловно, будут помечены таким образом, чтобы их можно было отличить от тех бюллетеней, которые сейчас имеются у представителей, с тем чтобы избежать любой ошибки.

*Заседание прерывается в 16 час. 30 мин. и возобновляется в 18 час.*

19. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Слово имеет представитель Чили.

20. Г-н ДИЕС (Чили) (*говорит по-испански*): Я хотел бы поставить в известность Генеральный комитет и через него Генеральную Ассамблею, что Группа латиноамериканских государств собралась для обсуждения вопроса о вакантном месте в связи с ситуацией, которая сложилась при избрании непостоянных членов Совета Безопасности.

21. Группа латиноамериканских государств заслушала заявления представителей различных стран, в том числе представителей Коста-Рики и Гайаны. Делегация Гайаны заявила, что, хотя в Группе и был распространен документ, выдвигающий ее кандидатуру на выборах 1981 года, в свете результатов нескольких туров голосований, которые имели место сегодня, она вынуждена пересмотреть свою позицию и поставить свое правительство в известность о возникшей ситуации. Не имея возможности получить ответ сегодня, эта делегация попросила Группу латиноамериканских государств прервать свое заседание до 10 часов завтрашнего дня, а Председателя Группы — сообщить через вас, г-н Председатель, Ассамблее о сложившейся ситуации.

22. Группа согласилась с предложением собраться вновь завтра в 10 часов для обсуждения создавшейся ситуации. Группа латиноамериканских государств благодарит Генеральный комитет Ассамблеи за понимание ситуации, которая явилась неожиданной и для нас.

23. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Заслушав заявление Председателя Группы латиноамериканских государств, могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает прервать рассмотрение ею этого пункта до завтрашнего утра?

*Предложение принимается.*

*Заседание закрывается в 18 час. 05 мин.*